

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 janvier 2011

PROPOSITION DE DÉCLARATION

**de révision de l'article 5 de la Constitution
en ce qui concerne le changement
de nom de la province d'Anvers**

(déposée par Mme Rita de Bont)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 januari 2011

VOORSTEL VAN VERKLARING

**tot herziening van artikel 5 van de Grondwet
wat de naamswijziging van de provincie
Antwerpen betreft**

(ingediend door mevrouw Rita de Bont)

RÉSUMÉ

L'auteur estime qu'il y a lieu de souligner les liens historiques existant entre la province d'Anvers et le duché de Brabant. Elle propose dès lors de déclarer l'article 5 de la Constitution soumis à révision, afin que le nom "province d'Anvers" soit modifié en celui de "province du Moyen-Brabant".

SAMENVATTING

De indienster is van mening dat de historische band van de provincie Antwerpen met het Hertogdom Brabant moet worden benadrukt. Zij stelt daarom voor artikel 5 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren met het oog op de wijziging van de naam "provincie Antwerpen" in "provincie Midden-Brabant".

N-VA : Nieuw-Vlaamse Alliantie PS : Parti Socialiste MR : Mouvement Réformateur CD&V : Christen-Democratisch en Vlaams sp.a : socialistische partij anders Ecolo-Groen! : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales — Groen Open Vld : Open Vlaamse liberalen en democraten VB : Vlaams Belang cdH : centre démocrate Humaniste LDD : Lijst Dedecker PP : Parti Populaire	
<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i> DOC 53 0000/000: Document parlementaire de la 53^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif QRVA: Questions et Réponses écrites CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte) CRABV: Compte Rendu Analytique (couverture bleue) CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) PLEN: Séance plénière COM: Réunion de commission MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i> DOC 53 0000/000: Parlementair document van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft) CRABV: Beknopt Verslag (blauwe kaft) CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) PLEN: Plenum COM: Commissievergadering MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)
<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail: publications@laChambre.be	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail: publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition de loi DOC 52 1510/001.

En 2006, neuf cents ans d'histoire brabançonne ont été commémorés par la publication, entre autres, d'un ouvrage monumental intitulé "Histoire du Brabant du duché à nos jours." Il s'agit du premier document complet sur l'histoire du Brabant. Cet ouvrage intègre toutes les nouvelles perspectives issues des recherches historiques récentes. Il aborde l'histoire de l'ancien duché de Brabant jusqu'à l'époque contemporaine, en s'attachant également à l'évolution historique qui a donné naissance aux actuels héritiers politiques du duché. Il est intéressant de noter que ce livre — édité par la Fondation "la ville brabançonne" — a vu le jour grâce à la conclusion d'un accord de coopération entre la Commission communautaire flamande, les provinces du Brabant flamand, du Brabant wallon, d'Anvers et du Brabant septentrional, et la Commission communautaire française. Si l'on assemble les pièces de ce puzzle territorial, on constate que toutes ces "instances" se partagent l'héritage de l'ancien duché de Brabant. Après neuf cents ans, la conscience de notre (riche) passé commun est encore suffisamment vive dans les esprits. Il y a lieu de s'en réjouir, mais aussi d'en tirer les conclusions qui s'imposent.

Hans Baete, attaché scientifique à l'Institut de Sylviculture et de Gestion de la Faune sauvage a répondu ce qui suit à une question posée dans une rubrique FAQ du site web de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique à propos de la genèse de la province:

"Le nom Brabant vient d'un district franc: *pagus bracbatensis*. Il en est fait mention depuis la fin du dix-septième siècle. Elle est limitée par la Haine (au sud), l'Escaut (à l'ouest et au nord) et la Dyle (au nord et à l'est). Elle englobe à la fois Bruxelles, Alost, Hal et Chièvres et l'on y a toujours parlé des dialectes tant germains que romans.

Le premier pas vers la formation du duché de Brabant est franchi en 825, lorsque l'Escaut devient la frontière entre deux états issus de l'empire carolingien: la France (à l'ouest) et l'Allemagne (à l'est). La frontière que constitue l'Escaut traverse la frontière linguistique entre les dialectes germains et romans.

La formation du comté de Louvain au XI^e siècle constitue l'étape suivante. Il faudra attendre jusque vers l'an 1200 pour voir se former le duché de Brabant au

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van wetsvoorstel DOC 52 1510/001.

In 2006 werd 900 jaar Brabantse geschiedenis herdacht met onder meer de uitgave van het monumentale boek "Geschiedenis van Brabant. Van het hertogdom tot heden." Deze publicatie is het eerste overzichtswerk over de geschiedenis van Brabant, waarin alle nieuwe inzichten uit het recente historische onderzoek werden opgenomen. Het boek omvat de geschiedenis van het oude hertogdom Brabant tot en met de hedendaagse periode, inclusief de historische evolutie tot de huidige staatkundige erfenamen van het hertogdom. Opvallend is dat het boek — een uitgave van de Stichting Brabantse Stad — tot stand kwam dankzij een samenwerkingsverband tussen de Vlaamse Gemeenschapscommissie, de provincies Vlaams-Brabant, Waals-Brabant, Antwerpen, Noord-Brabant en de Franse Gemeenschapscommissie. Wie deze territoriale puzzelstukken bij elkaar legt, zal merken dat al deze "instanties" gezamenlijk de erfenamen zijn van het oude Hertogdom Brabant. Het feit dat na 900 jaar nog voldoende historisch besef aanwezig is van een (rijk) gemeenschappelijk verleden, is een aangenaam, maar ook een veelzeggend gegeven.

Hans Baete, wetenschappelijk attaché bij het Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer schreef op een wetenschappelijke internet-vraagbaak van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen, over de ontstaansgeschiedenis:

"De naam Brabant is afkomstig van een Frankische gouw: *pagus Bracbatensis*. Ze wordt vermeld vanaf het einde van de zevende eeuw. Ze wordt begrensd door de Hene (zuiden), de Schelde (westen en noorden) en de Dijle (noorden en oosten). Ze omvat zowel Brussel, Aalst, Halle als Chièvres en er worden van oudsher zowel Germaanse als Romaanse dialecten gesproken.

De eerste aanzet tot de vorming van het hertogdom Brabant gebeurt in 825, wanneer de Schelde de grens wordt van de twee erfstaten van het Karolingische rijk: Frankrijk (in het westen) en Duitsland (in het oosten). Deze Scheldegrens doorsnijdt de taalgrens tussen de Germaanse en Romaanse dialecten.

Een volgende stap is de vorming van het graafschap Leuven in de elfde eeuw. Op de vorming van het hertogdom Brabant uit het graafschap Leuven is het wachten

départ du comté de Louvain. Le duché s'étendra à des régions situées au nord et à l'est qui n'ont jamais appartenu au district (par exemple, la campine anversoise). Il n'englobe du district que le comté de Bruxelles et la partie nivelloise du comté de Hal. Le duché est donc totalement différent du district. En examinant les superficies, force est de constater que le duché de Brabant recouvre essentiellement des régions de langue néerlandaise. À la limite méridionale du duché, on trouve cependant également des régions qui ont de tout temps été romanes." (traduction)

L'historiographie générale nous apprend que le marquisat appartenait depuis 1106 aux comtes de Louvain, les nouveaux ducs de Basse-Lotharingie, qui ultérieurement se sont nommés ducs de BRABANT.

Jusqu'à la fin du XVIII^e siècle, la région de l'actuelle province d'Anvers appartenait au DUCHÉ DE BRABANT. Bien qu'officiellement Malines n'en fit pas partie, elle était généralement placée sous influence brabançonne. Au XIV^e siècle, la ville d'Anvers a relevé pendant quelques décennies des comtes de Flandre. C'est au XV^e siècle qu'elle a réintégré le Brabant et a été la plus prospère en tant que ville portuaire brabançonne internationale et tolérante.

Entre 1648 et la fin du XVIII^e siècle, le Brabant des États (actuelle province néerlandaise de Brabant septentrional) était l'un des Pays de la Généralité hollandaise. Il s'agissait des régions méridionales conquises gouvernées par la Hollande. Le Brabant des États s'est émancipé quelque 150 années plus tard, tout d'abord en tant que Brabant batave, ensuite en tant que Brabant septentrional.

À la fin du dix-huitième siècle, après l'échec de la tentative de redivision des Pays-Bas autrichiens, le duché de Brabant fut brièvement rétabli sous le nom d'États brabançons. L'invasion française entraîna la disparition définitive du duché. Le département français de la Dyle et le département des Deux-Nèthes étaient situés sur le territoire brabançon. Le département des Deux-Nèthes avait été formé en 1795, lors de l'annexion des Pays-Bas méridionaux au nord (de la partie méridionale) du duché de Brabant. En 1810, lors de l'annexion du Royaume de Hollande, l'arrondissement de Breda vint s'ajouter à ce territoire, qui coïncidait donc globalement avec l'ancien marquisat d'Anvers. Le département avait Anvers pour chef-lieu et il était divisé en quatre arrondissements: Anvers, Breda, Malines et Turnhout.

Après la période française, le Roi néerlandais Guillaume I^{er} rebaptisa le département des Deux-Nèthes en province d'Anvers. Breda fut toutefois détachée de

tot omstreeks 1200. Tot het hertogdom gaan noordelijke en oostelijke gebieden behoren die nooit tot de gouw behoorden (bijvoorbeeld de Antwerpse kempen). Van de vroegere gouw omvat het enkel het graafschap Brussel en het Nijvelse deel van het graafschap Halle. Het hertogdom is dus iets heel anders dan de gouw. Als we kijken naar de oppervlakten omvat het hertogdom Brabant overwegend Nederlandstalige gebieden. Aan de zuidelijke rand van het hertogdom liggen er echter ook gebieden die van oudsher Romaans zijn."

In de algemene geschiedschrijving lezen we dat vanaf 1106 het markgraafschap toebehoorde aan de graven van Leuven, de nieuwe hertogen van Neder-Lotharingen of Lotrike, die zich later hertogen van BRABANT noemden.

Het gebied van de huidige provincie Antwerpen hoorde tot het einde van de achttiende eeuw tot het HERTOGDOM BRABANT. Mechelen was daar officieel niet bij, maar het stond meestal onder Brabantse invloed. De stad Antwerpen ressorteerde in de veertiende eeuw een paar decennia onder de Vlaamse graven. Ze keerde naar Brabant terug en beleefde haar grootste bloei in de vijftiende eeuw als internationale en verdraagzame Brabantse havenstad.

Van 1648 tot het einde van de achttiende eeuw vormde Staats-Brabant (de huidige Nederlandse provincie Noord-Brabant) een van de Hollandse generaliteitslanden. Dit waren de door Holland bestuurde veroverde zuidelijke gebieden. De emancipatie van Staats-Brabant gebeurde zowat 150 jaar later, eerst als Bataafs Brabant en dan als Noord-Brabant.

Na de mislukte poging tot herindeling van de Oostenrijkse Nederlanden, werd op het einde van de achttiende eeuw het hertogdom Brabant kortstondig hersteld als de Brabantse Staten. De Franse invasie maakte een definitief einde aan het hertogdom. Het Franse Dijledepartement en het departement der Twee-Nethen lagen op Brabantse grond. Het departement der Twee-Nethen werd gevormd in 1795 bij de annexatie van de Zuidelijke Nederlanden met het noorden van het (zuidelijke deel) van het hertogdom Brabant. In 1810, bij de annexatie van het Koninkrijk Holland, werd het arrondissement Breda er aan toegevoegd. Zo kwam het in grote trekken overeen met het oude markgraafschap Antwerpen. De hoofdstad was Antwerpen en het departement was onderverdeeld in vier arrondissementen: Antwerpen, Breda, Mechelen en Turnhout.

Na de Franse tijd doopte de Nederlandse koning Willem I het departement van de Twee-Nethen om tot provincie Antwerpen. Breda werd er evenwel van

ce département et intégrée au Brabant septentrional. Le territoire de l'ancien duché était donc dorénavant composé de la province du Brabant septentrional (coïncidant avec l'actuelle province néerlandaise du même nom), de la province d'Anvers (actuellement belge) et de la province du Brabant méridional (les actuelles provinces du Brabant flamand et du Brabant wallon).

Ces noms furent conservés après l'indépendance de la Belgique, seule la province du Brabant méridional fut rebaptisée en Brabant, l'objectif des autorités belges étant manifestement de ne plus souligner le lien avec le Nord.

Contrairement à la Belgique, les habitants du Brabant septentrional parvinrent à maintenir l'unité de leur province.

En Belgique, la formation des Régions et des Communautés donna encore naissance à une région bilingue distincte: la Région de Bruxelles-Capitale. Les provinces du Brabant flamand et du Brabant wallon sont issues de l'ancienne province unitaire du Brabant et font respectivement partie de la Région flamande et de la Région wallonne.

Il est évident que depuis l'indépendance de la Belgique et jusqu'à nos jours, la majorité des composantes de l'ancien duché de Brabant continuent, ne fût-ce que par leur nom, à rappeler ce passé. Seul le nom du centre géographique de l'ancien duché, Anvers, ne renvoie pas à ce lien historique. Nous estimons dès lors souhaitable de raviver la conscience historique et de souligner ce lien lorsque c'est possible, ainsi que cela a été fait de façon magistrale dans l'ouvrage précité *"Geschiedenis van Brabant. Van het hertogdom tot heden."* Pour atteindre cet objectif, il conviendrait concrètement de donner à la province d'Anvers le nom de Moyen-Brabant, qui est non seulement logique, mais aussi historiquement correct.

Mais, indépendamment de cet aspect historique, nous estimons qu'il est également souhaitable de regarder vers l'avenir.

La scission institutionnelle du Brabant résulte — comme nous l'avons montré ci-dessus — de subdivisions politico-nationales artificielles et du souhait de créer des communautés unilingues. En revanche, il existe incontestablement aussi une réalité économique et sociale qui dépasse les communautés linguistiques et même les frontières nationales. En tant que grande région centrale du Benelux et de l'Europe, les différentes parties du Brabant pourraient jouer un rôle important dans le cadre de l'intégration néerlandaise et européenne. En ce sens, il doit être possible de développer une dynamique — fédératrice (!) pouvant trouver son prolongement dans un

losgekoppeld en toegevoegd aan Noord-Brabant. Op het grondgebied van het voormalige hertogdom bevonden zich vanaf dan: de provincie Noord-Brabant (de gelijknamige provincie in het huidige Nederland), de (nu Belgische) provincie Antwerpen en de provincie Zuid-Brabant (de huidige provincies Vlaams- en Waals Brabant).

Na de Belgische onafhankelijkheid bleef de naamgeving bestaan, alleen kreeg de provincie Zuid-Brabant de naam Brabant. Dat was uiteraard bedoeld door de Belgische overheid om de link met het Noorden niet langer te onderstrepen.

In tegenstelling tot België, slaagden de Noord-Brabanders erin de eenheid van hun provincie te bewaren.

Door de vorming van gewesten en gemeenschappen ontstond in België nog een apart tweetalig Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De provincies Vlaams- en Waals-Brabant kwamen voort uit de oude unitaire provincie Brabant en maken deel uit van respectievelijk het Vlaamse en het Waalse Gewest.

Het is duidelijk dat na de Belgische onafhankelijkheid en tot op vandaag de meeste delen van het oude hertogdom Brabant in hun naam alleen al de band met het verleden blijven uitdrukken. Enkel de naam van het geografische midden van het oude hertogdom, Antwerpen, wijst niet op die historische band. Om die reden vinden wij het wenselijk het historisch besef aan te scherpen en waar kan te benadrukken, zoals dat magistraal gebeurde in het hoger genoemde boek *"Geschiedenis van Brabant. Van het hertogdom tot heden."* Dat kan concreet door de provincie Antwerpen de naam te geven die niet enkel logisch is, maar ook historisch juist: Midden-Brabant.

Naast het historische aspect is het volgens ons ook wenselijk naar de toekomst te kijken.

De Brabantse institutionele opdeling is — zoals hiervoor aangetoond — het gevolg van kunstmatige nationaal-staatkundige opdelingen en de wens tot eentalige gemeenschappen. Daartegenover staat onmiskenbaar ook een economische en sociale werkelijkheid die de taalgemeenschappen en zelfs de landsgrenzen overstijgt. Als groot middengewest in de Benelux en Europa zouden de onderscheiden "Brabantse" onderdelen een belangrijke rol kunnen spelen in de Nederlandse en Europese integratiedachte. Het moet in die zin mogelijk zijn een samenbundelende — federerende! — dynamiek te ontwikkelen die zijn verlengstuk kan vinden in een

véritable confédéralisme européen. Ce serait une gageure de construire dans l'espace brabançon un morceau d'"Europe classique", qui exploite la grande diversité de toutes les parties brabançonnaises des Pays-Bas.

Les développements urbains régionaux et les accords de coopération qui ont été conclus et le seront sans doute encore au Nord et au Sud dans le cadre, par exemple, de désenclavements économiques, et qui prennent même des dimensions dépassant les frontières des États et des entités fédérées, peuvent constituer un atout pour offrir également un avenir dynamique à l'ancienne région centrale du Brabant, sans supprimer pour autant les frontières des États et des entités fédérées. Il est fortement souhaitable, à cet effet, que le nom de Brabant soit identifiable dans toutes les parties actuelles de l'ancien duché du Brabant, et ce, dans un souci de clarté vis-à-vis des territoires, des régions et des pays environnants. Afin d'éviter toute confusion avec la ville portuaire européenne d'Anvers, la dénomination de Moyen-Brabant proposée ci-dessus peut remplacer sans problème le nom de l'actuelle province d'Anvers.

En Flandre, il appartient aux provinces de déterminer l'orthographe des noms de province, comme prévu dans le décret provincial. La dénomination elle-même relève du niveau fédéral, qui l'inscrit dans la Constitution.

C'est pourquoi nous estimons qu'il y a lieu à révision de la Constitution, en particulier de l'article 5.

waarachtig Europees confederalisme. Het kan een uitdaging zijn om binnen de "Brabantse ruimte" een stuk "klassiek Europa" op te bouwen, dat gebruik maakt van de rijke diversiteit van alle Brabantse delen in de Lage Landen.

De stedelijke regionale ontwikkelingen en de samenwerkingsverbanden die in het kader van bijvoorbeeld economische ontsluitingen zijn ontstaan in Noord en Zuid en wellicht nog zullen ontstaan, en zelfs staats- en deelstaatgrensoverschrijdende afmetingen aannemen, kunnen een troef zijn om het oude Brabantse midden-gewest uit het verleden ook een dynamische toekomst te geven, zonder daarom meteen staats- en deelstaatsgrenzen te slechten. Het is daartoe zeker wenselijk dat in het kader van de duidelijkheid naar de omliggende gebieden, regio's en (buur)landen de naam Brabant dan ook herkenbaar is in alle huidige deelgebieden van het oude hertogdom Brabant. Om verwarring met de Europese havenstad Antwerpen te voorkomen, kan de hiervoor voorgestelde benaming "Midden-Brabant" probleemloos in de plaats van deze van de huidige provincie Antwerpen komen.

De schrijfwijze van de provincienamen komt in Vlaanderen toe aan de provincie, zoals bepaald in het provinciedecreet. De naamgeving zelf behoort tot het federale niveau, die ze inschrijft in de Grondwet.

Om die reden zijn wij van mening dat er reden is tot herziening van de Grondwet, meer bepaald van artikel 5.

Rita DE BONT (VB)

PROPOSITION DE DÉCLARATION

Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à révision de l'article 5 de la Constitution.

23 septembre 2010

VOORSTEL TOT VERKLARING

De Kamers verklaren dat er redenen zijn tot herziening van artikel 5 van de Grondwet.

23 september 2010

Rita DE BONT (VB)